

# *Ukhozo lwembewu oluncinane*



Nicola Rijdsdijk & Maya Marshak

# Ukhozo lwembewu oluncinane

Umnikazi wale ncwadi ngu:

---







*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Ukhozolwembewu oluncinane*

Illustrated by Maya Marshak

Written by Nicola Rijdsdijk

Designed by Maya Marshak and Tarryn-Anne Anderson

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 30 August 2014.

ISBN: 978-1-928318-95-8

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

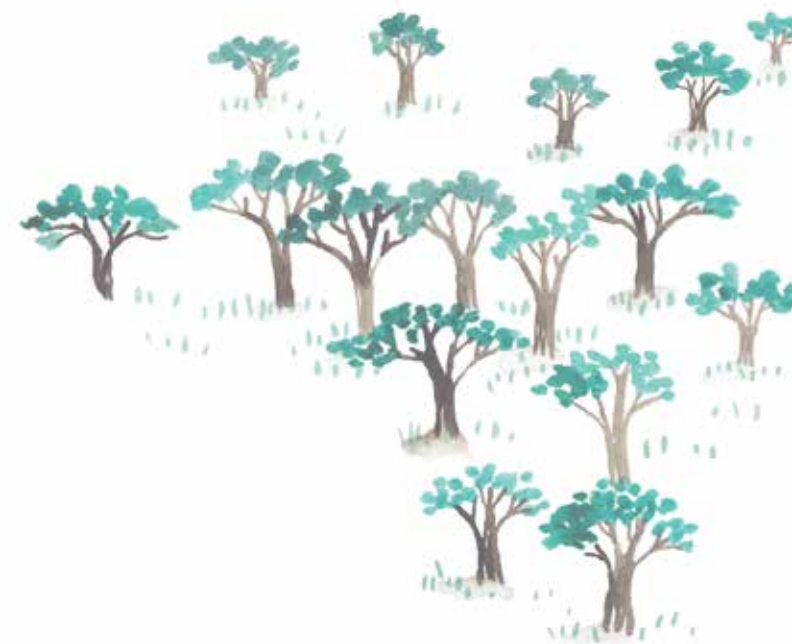
**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# Ukhozolwembewu oluncinane





Kwilali ekwithambeka leMount Kenya eMpuma Afrika, intombazanana encinane yayisebenza emasimini kunye nomama wayo.

Igama lale ntombazanana yayingu Wangari.





UWangari wayekuthanda kakhulu ukuba phandle. Esitiyeni sakowabo semifuno wayeqhokra amagada ngephanga yakhe eyimatshete. Wayeqhusheka iinkozo zembewu ezincinane kuloo mhlaba ufudumeleyo.





Elona xesha lemini awayelithanda kakhulu kwakusemva nje kokutshona kwelanga. Xa sele kumnyama kakhulu ukuba zibonakale izityalo, uWangari wayesazi ukuba elo lixesha lokuba agoduke.

Wayelandela loo ndledlana inqumla emasimini, awele nemilambo xa egoduka.



UWangari wayengumntwana okrelekrele kwaye wayesele etshiseka, efuna ukuqalisa esikolweni. Kodwa umama notata wakhe babefuna ukuba ahlale ekhaya abancedise.

Xa wayeneminyaka esixhenxe ubudala, umntakwabo omdala wacenga abazali bakhe ukuba bamvumele aye esikolweni.



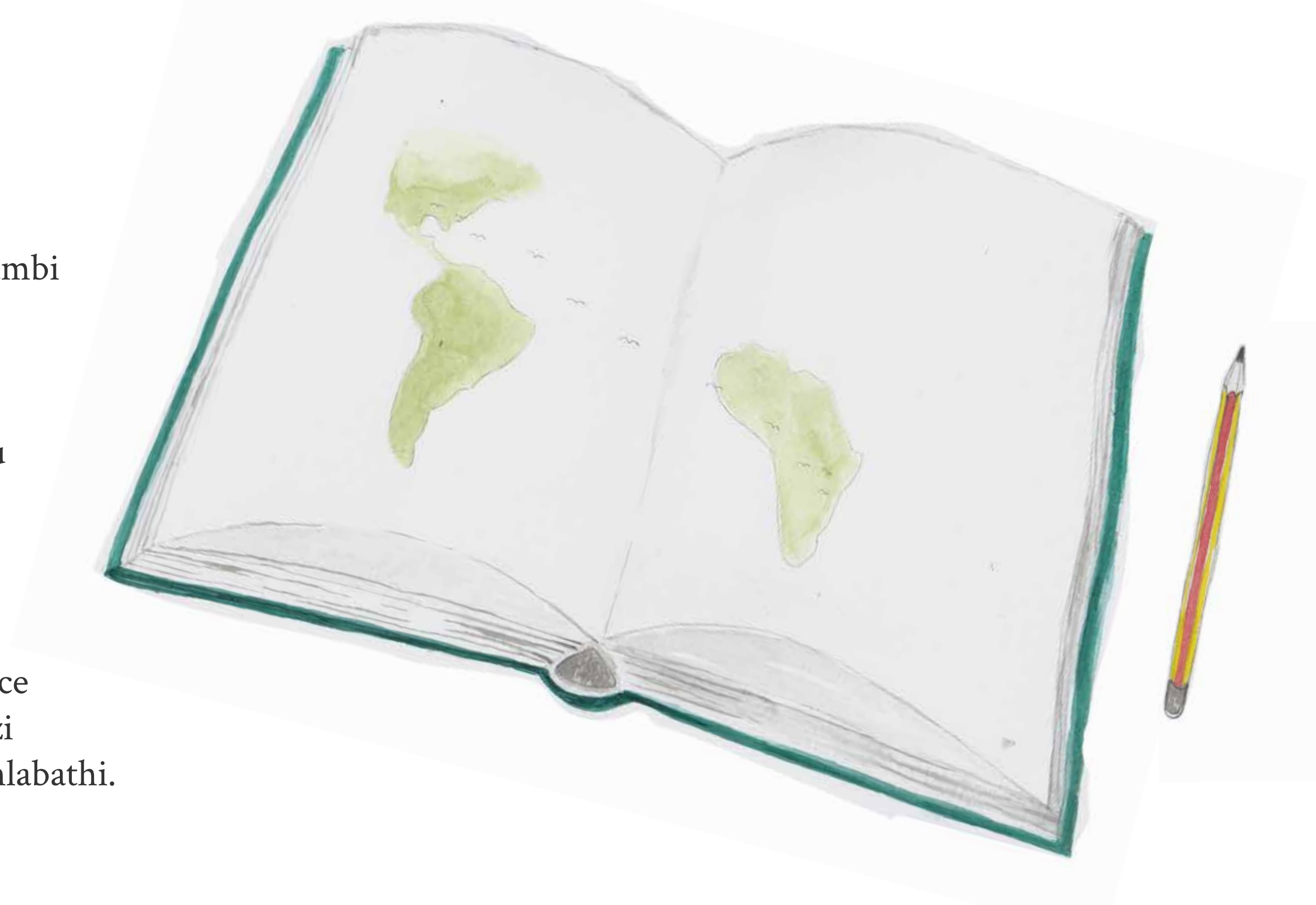


UWangari wayekuthanda  
kakhulu ukufunda!

UWangari wafunda ngakumbi  
kwincwadi nganye athe  
wayifunda.

Waqhuba kakuhle kakhulu  
esikolweni kangangokuba  
wamenywa ukuba  
aye kufunda eMerika.

UWangari wayechulumance  
kakhulu! Wayefuna ukwazi  
nokufunda ngakumbi ngehlabathi.





Kwidyunivesithi yaseMerika uWangari wafunda izinto ezininzi ezintsha. Wafunda ngezityalo nendlela ezityalwa ngayo ukuze zikhule. Kananjalo wayikhumbula indlela awakhula ngayo: edlala imidlalo kunye nabantakwabo phantsi kwemithi yamahlathi amahle aseKenya.





Okukhona efunda kwaba kokukhona aqondayo ukuba ubathanda ngenene abantu baseKenya. Wayefuna ukuba bonwabe kwaye bakhululeke.

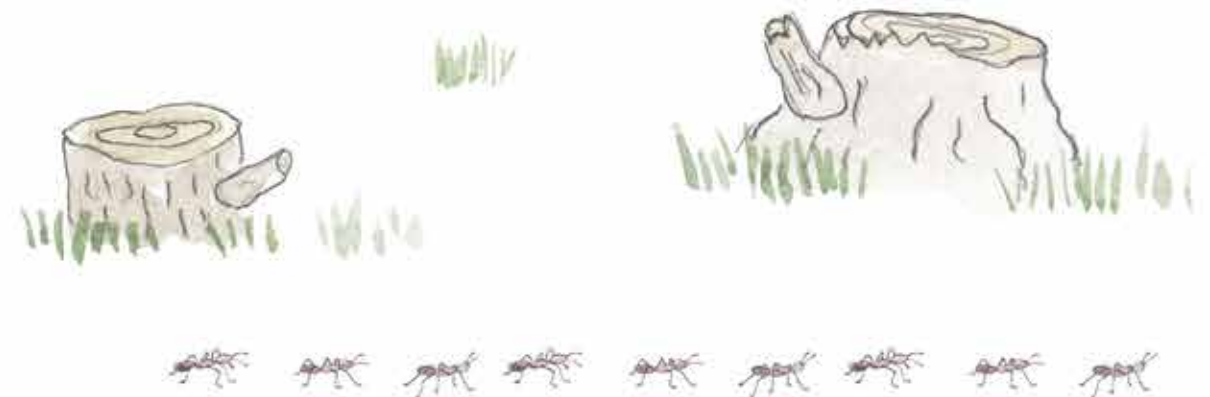
Okukhona efunda, kwaba kokukhona ekhumbula ikhaya lakhe lase-Afrika.





Wathi akuzigqiba izifundo zakhe uWangari, wabuyela eKenya. Kodwa ufike ilizwe lakhe litshintshile. Kwakukho iifama ezinkulu ezazinabele kulo lonke ilizwe lakowabo.

Abasetyhini babengenazo iinkuni zokubasa imililo ukuze bapheke. Abantu babehlupheka kwaye abantwana babelambile.



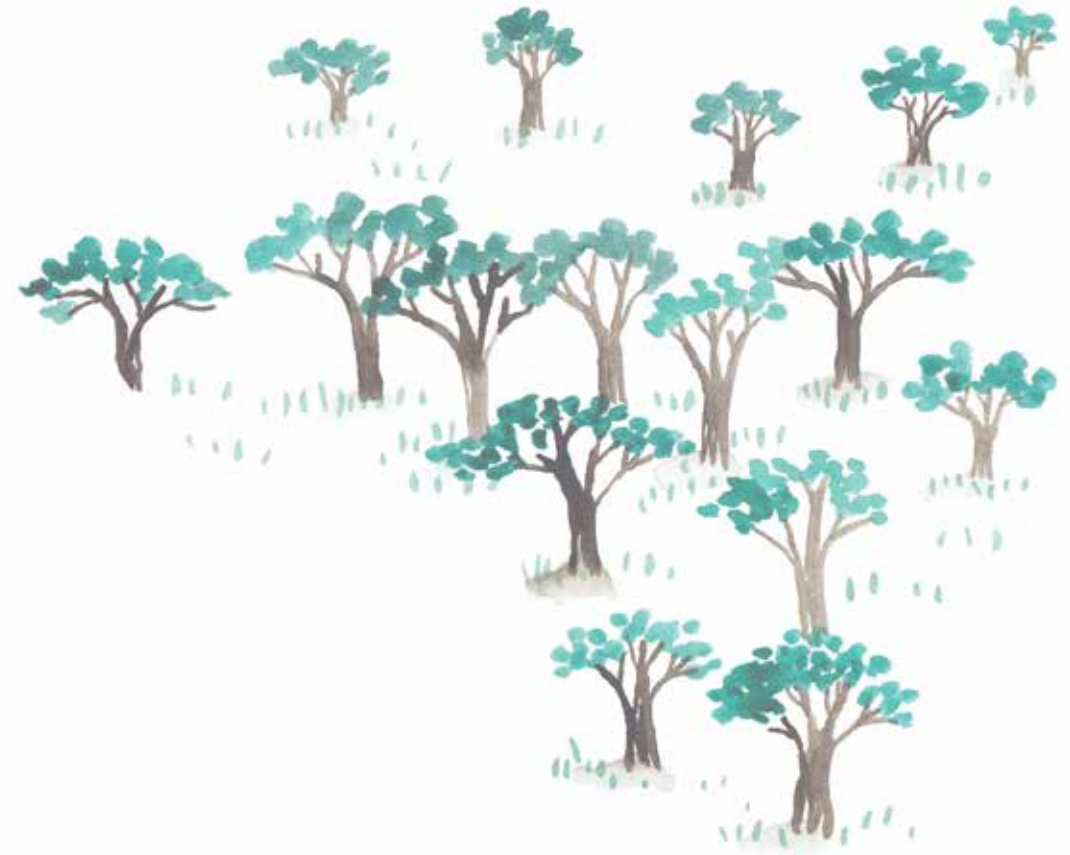


UWangari wayesazi ngqo ukuba makenze ntoni na. Wafundisa abasetyhini indlela yokulima imithi besebenzisa imbewu.

Aba basetyhini bayithengisa le mithi baze bayisebenzisa loo mali ukondla iintsapho zabo. Abasetyhini ngoku nabo bonwaba kakhulu. UWangari wayebancedile ngokubaxhobisa ukuze bazive bomelele.



Kuthe ngokuhamba kwexesha, le mithi mitsha yakhula yangamahlathi, yaze nemilambo yaphinda yaqukuqela. Umyalezo ka Wangari wasasazeka kulo lonke elase-Afrika. Kunamhlanje nje, zizigidi ngezigidi zemithi ezikhule zisuka kwimbewu ka Wangari.



UWangari wasebenza nzima kakhulu.  
Abantu kwihlabathi liphela bakuqaphela  
oko, baze bamwonga ngembasa eyaziwayo.  
Le mbasa ibizwa ngokuthi yiMbasa yoXolo  
kaNobel, kwaye ube ngowasetyhini wokuqala  
wase-Afrika ukufumana le mbasa.





UWangari ubhubhe ngowama-2011,  
kodwa sicinga ngaye ngalo lonke ixesha  
sibona imithi emihle.







